



联合国 大会



Distr.
GENERAL
A/C.5/36/54
19 November 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十六届会议
第五委员会
议程项目 100

1982—1983 两年期方案概算

阿拉伯文服务

秘书长的报告

1. 大会在第三十五届会议上, (a) 决定至迟于 1982 年 1 月 1 日增列阿拉伯文为大会各附属机构的正式语文和工作语文, (b) 请安全理事会 (就其正式语文和工作语文方面而言) 以及经济及社会理事会 (就其正式语文方面而言) 采取同样行动, 至迟于 1983 年 1 月 1 日生效。大会又请秘书长为此目的采取必要措施, 并向大会第三十六届会议提出报告。^{1 2}

2. 编写本报告时, 安全理事会还没有就这个问题作出决定。

¹ 第 35/219 号决议。有关的文件有: 第五委员会的报告 (A/35/780, 第 37-41 段); 秘书长的报告 (A/C.5/35/18 和 Corr.1); 秘书长提交的关于所涉行政和经费问题的说明 (A/C.5/35/82)。

² 大会一些附属机构已单独通过其议事规则, 其中把正式语文和工作语文区分开来, 对于这些机构而言, 本文件所阐明的各种要求根据的是提供阿拉伯文作为一种正式语文的服务, 这 and 第 35/219 号决议所规定的经济及社会理事会及其附属机构的情况一样。

3. 经济及社会理事会决定作出必要的安排充分响应这项请求，并已要求秘书长就有关的实际问题向大会第三十六届会议提出报告。经济及社会理事会又同意在1982年第一届常会上，根据大会对这份报告的审议情况最后确定各种安排。本报告包括了秘书长对经社理事会要求的答复。

4. 在通过第35/219号决议之前，在A/C.5/35/82号文件内，秘书长把可能的所涉行政和经费问题告诉了大会，因为所牵涉的费用不会在1980—1981两年期内支出，当时没有要求增拨经费给会议事务。不过，考虑到从1982年年初开始大会附属机构会有各种需要以及从1983年初开始随安全理事会和经济及社会理事会的行动而有各种额外需要，并且从经验中知道征聘工作人员需要时间，因此已经采取了若干初步措施，特别是在口译方面。

5. 1982年内，口译方面会出现最迫切的需要。1981年年初已与人事厅展开协商以期设想出各种程序来保证可以及时进行征聘。已向阿拉伯语国家和世界其他许多国家寄出广告；收到来自22个国家的700多份申请表。在认为有资格参加考试的申请者中，38人符合初步要求，这种要求包括有200天参加会议口译和笔译工作的经验以及具有从英文或法文传译成阿拉伯文或从阿拉伯文传译成英文或法文的能力。还有35位报名者最近才由口译或翻译训练机构或大学毕业，他们没有口译工作的经验。在完成了性向测验后，通过测验的这一类报名者可被聘为口译学员，他们担任学员取得经验，到1983年就可以成为正式的口译。如果要求提供阿拉伯文口译的需要超过在这个两年期任何时间内有效常设机构的能力或由于某些特别会议而有特别要求时，则将需要从自由应聘口译市场中征聘口译人才。

6. 在笔译方面,目前总部和日内瓦的核定常设员额实际上已经填满。下文所指的1982和1983年所需增添的人力资源,将从现有名册和通过新的征聘或尽可能征用自由应聘的办法来罗致。关于总部笔译缺乏办公室面积的严重问题,去年已经讨论过。解决的办法是将会议事务部的某些单位迁到租赁的地点工作。此外,明年总部的建筑工程结束后,情况将会进一步得到改善,但对日内瓦的办公室面积问题则还需加以进一步注意。

7. 关于1982年和1983年所需额外征聘的逐字记录员和打字员,这方面看不到有哪些特别的困难。

8. 本报告附件一指出了近年来提供阿拉伯文服务的水平。附件二列出了截至1981年1月1日,纽约、日内瓦、维也纳和内罗毕的各语文处的常设员额。

9. 如上所述,去年A/C.5/35/82号文件提出了一份其后作为大会第35/219号决议通过的决议草案所涉行政和经费问题的临时说明。下文是重新整理过的A/C.5/35/82号文件的资料内容。

A. 在总部所涉及的问题

会议事务部

10. 1982年. 将阿拉伯文增列为总部大会各附属机构的语文,除了现有的服务之外,须增添下列各项服务:

- (a) 每年为大约600个会议提供口译服务;
- (b) 每年翻译的文件和简要记录约230万字(从800万增加到1030万字);
- (c) 和平利用外层空间委员会和给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的阿拉伯文逐字记录。

11. 1983年. 如安全理事会和经济及社会理事会采取第35/219号决议所要求采取的行动;工作量还会进一步增加:

- (a) 每年增加需要口译的会议 9 5 0 个；
- (b) 每年增加翻译字数 2 7 0 万字；
- (c) 逐字记录：向安全理事会提供逐字记录。

12. 鉴于上述工作量和种类的增加，会议事务部需要扩充其常设员额如下：

	1982 年增设员额							
	专业人员					一般事务人员		
	<u>P-5</u>	<u>P-4</u>	<u>P-3</u>	<u>P-2/1</u>	<u>共计</u>	<u>特等</u>	<u>其他各等</u>	<u>共计</u>
<u>第 29 款 A</u>								
口译	2	5	2	-	9	-	-	-
逐字记录：								
逐字记录员	1	4	-	-	5	-	-	-
逐字审校	-	1	-	-	1	-	-	-
打字员	-	-	-	-	-	-	6	6
复制	-	-	-	-	-	1	2	3
分发	-	-	-	-	-	-	2	2
共计	3	10	2	-	15	1	10	11

1983年增设员额

专业人员

一般事务人员

	<u>专业人员</u>				<u>一般事务人员</u>			
	<u>P-5</u>	<u>P-4</u>	<u>P-3</u>	<u>P-2/1</u>	<u>共计</u>	<u>特等</u>	<u>其他各等</u>	<u>共计</u>
<u>第 29 款 A</u>								
口译	2	4	3	-	9	-	-	-
笔译	-	1	1	-	2	-	-	-
名词和资料参考	-	-	1	1	2	-	2	2
逐字记录								
逐字记录员	-	3	-	-	3	-	-	-
逐字审校	-	2	-	-	2	-	-	-
打字员	-	-	-	-	-	-	3	3
正式记录编辑	-	1	2	1	4	-	1	1
复制	-	-	-	-	-	1	2	3
分发	-	-	-	-	-	1	2	3
印刷	-	-	1	-	1	-	1	1
<u>第 29 款 D</u>								
达格哈马舍尔德								
图书馆	-	-	-	-	-	-	1	1
共计	2	11	8	2	23	2	12	14

13. 1982年，前述员额所需费用为\$1,047,000。1983年为\$2,668,000，其中有\$1,222,600用来支付1982年拟设的新员额。这是按照专业人员更替率为95%，一般事务人员为100%所计算，因为从每年一开始就应提供这些服务。

14. A/C.5/35/82号文件指出，关于总部笔译和打字，目前预计不需增加常设员额，但安全理事会和经济及社会理事会的工作量将有所增加，经过详细的评价得出结论如下：1983年最少要增设两个笔译员额，并设立两个专业人员和两个一般事务人员的员额，来支助名词及资料参考的工作，以期使笔译和审校能有更多时间从事翻译工作。此外，由于1983年阿拉伯文服务将会扩大，因此需要雇用临时助理人员，估计这方面的费用为\$485,200以后根据1983年所得的经验，可以比较更准确地估计未来各年的需要以及1984—1985两年期方案概算中提出各项建议。

15. 如果设立常设员额, 则大会临时助理人员经费1982年可以减少423,400美元, 1983年可以减少930,200美元。

16. 由于印刷需求增加, 估计纸张和用品费用1982年将增加17,000美元, 1983年增加38,200美元。

总务厅

17. 如A/C.5/35/82号文件所指出, 第7和第8会议室、安全理事会会议厅和经济及社会理事会会议厅的电信布线和设备需要略为改动。1981年对系统设计和改动费用进行了研究。根据研究结果, 上述四个会议厅的改动工程共需费用830,000美元。以下是参照会议日历提出的施工时间表:

	<u>估计费用</u>	<u>建议施工时间</u>
	美元	
第7会议室	160,000	1982年7月—8月
第8会议室	160,000	1982年7月—8月
经济及社会理事会会议厅	240,000	1982年12月—1983年1月
安全理事会会议厅	270,000	1982年12月—1983年1月
	<u>830,000</u>	

18. 此外, 还需要提供办公室房地、家具、办公室用品等方面的共同事务费; 1982年需要216,600美元; 1983年需要485,000美元, 其中153,900美元涉及1982年的提议的新员额。

人事厅

19. 为了进行建议的征聘计划和安排甄选考试, 人事厅有如下的需要:

(a) 征聘司：需要增加相当于 P-3 级人员 4 个工作月和 G-4/2 级人员 6 个工作月的一般临时助理人员，估计费用是 26,400 美元；需要在阿拉伯国家及其他国家广泛做广告，估计费用是 30,000 美元。

(b) 训练和考试事务处：需要相当于 G-4/2 级人员 3 个工作月的临时助理人员，帮助协调在总部以外的考试中心举行的甄选考试的笔试和口试的实际管理工作，费用是 5,500 美元。

20. 因此，需要为人事厅增列的经费是 61,900 美元，其中征聘司（第 28 C 款）56,400 美元，训练和考试事务处（第 28 J 款）5,500 美元。

B. 日内瓦办事处方面所涉行政和经费问题

日内瓦会议事务处

21. 1982 年。大会各附属机构中经常在日内瓦举行会议的有国际法委员会。此外，联合国开发计划署理事和和平利用外层空间委员会法律小组委员会的年会也经大会核准，轮流在总部和日内瓦举行。它们 1982 年的年会定于日内瓦举行。国际法委员会每年要求提供 120 次会议的口译服务和会期文件及简要记录约 750,000 字的笔译、打字、印刷和分发服务。至于和平利用外层空间委员会法律小组委员会，它要求提供 40 次会议的口译服务和会期文件及简要记录约 45,000 字的服务。开发计划署理事会方面，估计要增加 70 次会议的口译工作量和会期文件及简要记录约 132,000 字的工作量。

22. 1983年如果经济及社会理事会采取第35/219号决议所要求的行动，将为下列活动提供阿拉伯语文的口译和文件：

(a) 每年在日内瓦召开的经济及社会理事会夏季会议；

(b) 人权委员会及其附属机构。根据1980年的经验，提供这些服务所涉及的每年工作量共达：

(a) 提供220次会议的阿拉伯口译；

(b) 提供估计1,375,000字的阿拉伯文文件。

23. 关于国际法委员会的工作，因为增加阿拉伯语文而需要一名阿拉伯文正式记录编辑和编辑助理。文件的增加总数所引起的增加复制估计1982年为750,000个板面，1983年为2,000,000个板面。

24. 因此，日内瓦将需要增加下列的常设编制以处理上述增加的事务：

	<u>1982年的增设人员</u>					<u>一般事务人员</u> (其他职等)
	<u>专业人员</u>				<u>共计</u>	
	<u>P-5</u>	<u>P-4</u>	<u>P-3</u>	<u>P-2²/1</u>		
<u>第29款B</u>						
口译	2	1	—	—	3	—
笔译/审校	—	1	2	—	3	—
打字	—	—	—	—	—	2
正式记录编辑	—	—	2	—	2	1
复制	—	—	—	—	—	1
分发	—	—	—	—	—	1
共计	2	2	4	—	8	5

	<u>1983年的再增人员</u>					<u>一般事务人员</u> (其他职等)
	<u>专业人员</u>				<u>共计</u>	
	<u>P-5</u>	<u>P-4</u>	<u>P-3</u>	<u>P-2/1</u>		
口译	—	5	—	—	5	—
笔译/审校	—	1	4	—	5	—
打字	—	—	—	—	—	4
参考资料办事员	—	—	—	—	—	1
复制	—	—	—	—	—	2
分发	—	—	—	—	—	1
共计	—	6	4	—	10	8

25. 上述员额费用1982年为\$697,000,1983年为\$1,685,400,其中\$728,200与提议的1982年新员额有关。

26. 列出复制用品和复制设备的经费也是需要的。估计1982年用品项下的相应费用为\$8,000,1983年用品和设备项下分别为\$18,400和\$60,000。

日内瓦总务司

27. 办公室面积、家具、办公室用品、通讯等方面的共同事务费的提供也是需要的,估计1982年为\$55,300,1983年为\$136,200。

C. 维也纳的所涉问题

28. 1982年,向大会在维也纳的附属机构提供阿拉伯语文服务将影响到:

- (a) 工业发展理事会及其常设委员会和工发组织协商制度内部的协商。
- (b) 国际贸易法委员会。
- (c) 原子辐射影响科学委员会。

估计阿拉伯语口译每年需要556工作日，文件笔译总数约为1,975,000字。

29. 1983年，如果经济及社会理事会采取第35/219号决议所要求的行动，将向理事会设在维也纳的下列附属机构提供阿拉伯语文服务：

- (a) 妇女地位委员会；
- (b) 麻醉药品委员会；
- (c) 犯罪预防和控制委员会；
- (d) 社会发展委员会。

这些机构的每年工作量估计为口译336工作天，笔译文件900,000字。

30. 考虑到上述工作量的增加和第17款（联合国工业发展组织）下维也纳目前核可的编制，秘书长提议在第17款下增设下列员额并在第17款和第29款C下提供临时助理人员，以处理超过拟议常设编制潜在能力工作量和口译总工作量的需要。

	<u>1982年的增设人员</u>			
	<u>专业人员</u>			<u>一般事务人员</u>
	<u>P-4</u>	<u>P-3</u>	<u>共计</u>	<u>(其他职等)</u>
<u>第17款</u>				
笔译/审校	2	2	4	—
打字	—	—	—	3
参考资料办事员	—	—	—	1
共计	2	2	4	4

31. 上述员额的费用1982年为\$338,800，1983年为\$358,000。

32. 第17款下临时助理人员的需要估计1982年为\$131,700, 1983年为\$139,900; 第29款C下的需要1982年为\$433,100, 1983年为\$957,500, 分列如下:

	<u>1982</u>	<u>1983</u>
	\$	\$
<u>第17款</u>		
口译	125,100	132,900
笔译/审校	4,500	4,800
打字	2,100	2,200
共 计	<u>131,700</u>	<u>139,900</u>
<u>第29款C</u>		
口译	79,500	215,800
笔译/审校	240,500	503,900
打字	113,100	237,800
共 计	<u>433,100</u>	<u>957,500</u>

33. 增加的内部复制需要量预计1982年为2,070,000个版面, 1983年为3,015,000版面。估计相应费用第17款下1982年为\$22,100, 1983年为\$23,300; 第29C款下1982年为\$19,300, 1983年为\$40,000。

D. 内罗毕的所涉问题

34. 1982年, 按照第35/219号决议的规定将向联合国环境规划理事会提供阿拉伯语文服务。估计口译每年需要量约为50次会议, 笔译每年为330,000字。

35. 1983年。如果经济及社会理事会采取该决议所要求的行动，将向人类住区委员会提供阿拉伯语文服务。这些服务包括口译每年40次会议，文件每年估计为240,000字。

36. 由于这些需要在数量和时间上的特定性质并考虑到一些文件需要迅速处理和内罗毕其他语文的现有编制，秘书长提议1982年在第18款（联合国环境规划署）下设立两名常设员额（一名P-4职等的笔译和一名打字），其余的则利用临时助理人员来解决，直接聘请或由以日内瓦为主的常设单位外派工作人员更替皆可。

37. 上述员额的费用, 1982年为\$ 79, 200, 1983年为\$ 86, 800。

38. 第18款下向联合国环境规划理事会提供的临时助理人员经费估计1982年为\$ 159, 400; 1983年为\$ 345, 600, 将在日内瓦会议服务处(第29B款)下提供, 其中\$ 167, 400给环境规划署, \$ 178, 200给人类住区委员会。这些经费的细目如下:

	<u>1982</u>	<u>1983</u>
	\$	\$
<u>第18款</u>		
口译	63, 100	66, 300
笔译/审校	75, 100	78, 900
打字	<u>21, 200</u>	<u>22, 200</u>
共 计	<u>159, 400</u>	<u>167, 400</u>
<u>第29B款</u>		
口译	—	49, 000
笔译/审校	—	96, 600
打字	—	<u>32, 600</u>
共 计	<u>—</u>	<u>178, 200</u>

39. 同时还需要列出经费购买六架阿拉伯文打字机, 估计为\$ 6, 200。

五. 其他考虑

40. 非洲经济委员会和西亚经济委员会按照过去的决定提供阿拉伯文服务。其他区域委员会有过按需要提供语文服务的长期有效的决定。

41. 上述不包含特别会议服务需要的计算数字，因为所有服务的经费都由所涉经费问题说明所载的具体估计数支付，也不包括任务可能延期的特设机构，它们所需的经费也同样由所涉经费问题说明处理。

F. 摘 要

42. 应该指出，上面的请求是预料到经济及社会理事会将在1982年采取行动在其正式语文增设阿拉伯文，原因是理事会于1981年已表示有意如此。如果理事会采取积极行动就需要进行筹备工作，以期至迟在1983年1月1日以前可以将这项必要的服务准备好。由于这个原因，要求拨款以支付目前需要的全部数额，有一项谅解是如果经济及社会理事会1982年不采取行动，将向第三十七届会议提出订正概算。至于安全理事会，秘书长将尽力利用已有资源来提供阿拉伯语文服务，从理事会要求这项服务时生效。

43. 因此，向大会的附属机关以及安全理事会和经济及社会理事会在它们作出决定以前扩大提供阿拉伯语文估计所需要的经费综述如下：第31款（工作人员薪金税）下因此引起的经费需要估计为\$ 1,707,500，此数将由收入第1款（工作人员薪金税收入）的同额增加收入抵销：

拟议常设员额表

	<u>1982</u>	<u>1983</u>
第17款（第30段）	7	—
第18款（第36段）	2	—
第29A款（第12段）	26	36
第29D款（第12段）	—	1
第29B款（第24段）	13	18
共 计	<u>48</u>	<u>55</u>

所需经费一览表

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>共计</u>
	\$	\$	\$
<u>纽约</u>			
(A) 大会附属机关			
第29A款			
(薪金和共同人事费, 第13段)	1,047,000	1,122,600	2,169,600
(临时助理人员, 第15段)	(423,400)	(453,000)	(876,400)
(用品, 第16段)	<u>17,000</u>	<u>13,200</u>	<u>35,200</u>
第29A款 小计	<u>640,600</u>	<u>687,800</u>	<u>1,328,400</u>
第28D款			
(改造, 第17款)	320,000	-	320,000
(共同事务费, 第18款)	<u>216,600</u>	<u>153,900</u>	<u>370,500</u>
第28D款 小计	<u>536,600</u>	<u>153,900</u>	<u>690,500</u>
第28C款			
(征聘, 第19段)	56,400	-	56,400
第28J款			
(考试, 第19段)	<u>5,500</u>	<u>-</u>	<u>5,500</u>
(A) 共计	<u>1,239,100</u>	<u>841,700</u>	<u>2,080,800</u>
(B) 安全理事会和经济及社会理事会			
第29A款			
(薪金和共同人事费, 第13段)	-	1,522,300	1,522,300
(临时助理人员, 第14段)	-	485,200	485,200

	1982	1983	共计
	\$	\$	\$
(临时助理人员, 第15段)	-	(477,200)	(477,200)
(用品, 第16段)	-	20,000	20,000
第29 A款 小计	-	1,550,300	1,550,300
第29 D款 (薪金和共同人事费, 第13段)	-	23,900	23,900
第28 D款 (改造, 第17段)	510,000	-	510,000
(共同事务费, 第18段)	-	331,100	331,100
第28 D款 小计	510,000	331,100	841,100
(B) 共计	510,000	1,905,300	2,415,300
纽约共计	1,740,100	2,747,000	4,487,100

日内瓦

(A) 大会附属机关:

第29 B款

(薪金和共同人事费, 第25段)

697,000 728,200 1,425,200

(用品, 第26段)

8,000 8,400 16,400

第29 B款 小计

705,000 736,600 1,441,600

第28 I款

(共同事务费, 第27段)

55,300 58,000 113,300

(A) 共计

760,300 794,600 1,554,900

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>共计</u>
	\$	\$	\$
(B) 经济及社会理事会			
第29 B款			
(新金和共同人事费， 第25段)	-	957,200	957,200
(用品和设备，第26段)	-	<u>70,000</u>	<u>70,000</u>
第29 B款 小计	-	<u>1,027,200</u>	<u>1,027,200</u>
第28 I款			
(共同事务费，第27段)	-	<u>78,200</u>	<u>78,200</u>
(B) 共计	-	<u>1,105,400</u>	<u>1,105,400</u>
日内瓦共计	<u>760,300</u>	<u>1,900,000</u>	<u>2,660,300</u>

维也纳

(A) 大会附属机关：

第17款			
(新金和共同人事费，第31 段)	336,800	358,000	696,800
(临时助理人员，第32段)	121,700	139,900	271,600
(复制，第33段)	<u>22,100</u>	<u>23,300</u>	<u>45,400</u>
第17款 小计	<u>492,600</u>	<u>521,200</u>	<u>1,013,800</u>
第29 C款			
(临时助理人员，第32段)	433,100	459,100	892,200
(复制，第33段)	<u>19,300</u>	<u>20,200</u>	<u>39,500</u>
第29 C款 小计	<u>452,400</u>	<u>479,300</u>	<u>931,700</u>
(A) 共计	<u>945,000</u>	<u>1,000,500</u>	<u>1,945,500</u>

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>共计</u>
	\$	\$	\$
(B) 经济及社会理事会			
第 29 C 款			
(临时助理人员, 第 3 2 段)	-	498,400	498,400
(复制, 第 3 3 段)	-	19,800	19,800
第 29 C 款小计和(B)共计	-	518,200	518,200
维也纳 共计	945,000	1,518,700	2,463,700

所需经费一览表 (续前)

	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>Total</u>
	\$	\$	\$
<u>内罗毕</u>			
大会附属机关:			
第 18 款			
(薪金和共同人事费, 第 37 段)	79,200	86,800	166,000
(临时助理人员, 第 38 段)	159,400	167,400	326,800
(设备, 第 39 段)	6,200	-	6,200
	<u>244,800</u>	<u>254,200</u>	<u>499,000</u>
第 18 款小计			
经济及社会理事会:			
第 29 B 款			
(临时助理人员, 第 38 段)	-	178,200	178,200
	<u>244,800</u>	<u>432,400</u>	<u>677,200</u>
内罗毕共计			
<u>共计</u>			
大会附属机关	3,189,200	2,891,000	6,080,200
安全理事会和经济及社会理事会	510,000	3,707,100	4,217,100
或按各款分列如下:			
第 17 款 工发组织	492,600	521,200	1,013,800
第 18 款 环境规划署	244,800	254,200	499,000
第 28C 款 人事厅	56,400	-	56,400
第 28D 款 总务厅	1,046,600	485,000	1,531,600
第 28I 款 日内瓦总务司	55,300	136,200	191,500
第 28J 款 工作人员训练活动	5,500	-	5,500
第 29A 款 总部会议事务部	640,600	2,238,100	2,878,700
第 29B 款 日内瓦会议事务处	705,000	1,942,000	2,647,000
第 29C 款 维也纳会议事务处	452,400	997,500	1,449,900
第 29D 款 总部图书馆事务	-	23,900	23,900
第 31 款 工作人员薪金税	605,900	1,101,600	1,707,500
收入第 1 款 工作人员薪金税收入	(605,900)	(1,101,600)	(1,707,500)
	<u>3,699,200</u>	<u>6,598,100</u>	<u>10,297,300</u>
总 计			

附件一

阿拉伯文统计数字

	口 译		笔译和审校		打 字	
	(任务次数)		(以千字为单位 ^a)		(以千字为单位)	
	纽约	日内瓦	纽约	日内瓦	纽 约	日 内 瓦
1976	无	无	8 260	无	15 694	无
1977	1 932	992	9 949	873	16 233	1 922
1978	2 746	2 008	7 637	3 194	15 076	5 070
1979	2 791	3 161	6 950	3 487	16 696	5 257
1980	3 219	4 745	8 544	4 963	19 196	7 404

a 按照公认的统计标准，这些是经过翻译和审校处理的工作总数和只需审校处理的工作数的一半。

附件二

1981年1月1日为止各语文处的常设员额

	纽约						日内瓦					
	阿	中	英	法	俄	西	阿	中	英	法	俄	西
口译	7	22	23	23	18	23	17	9	18	20	20	12
笔译	70	85	28	70	62	59	19	23	20	43	48	27
打字	51	54	45	57	56	57	13	16	49	55	41	29

	维也纳 (工发组织)						内罗毕 (环境规划署)					
	阿	中	英	法	俄	西	阿	中	英	法	俄	西
口译	-	-	-	1	2	1	-	-	-	-	-	-
笔译	-	3	6	11	6	10	-	1	-	2	1	1
打字	-	2	6	9	5	8	-	2	3	3	3	3
